



TORGAUER STADTZEITUNG

Landesgartenschau Torgau präsentierte sich im Zoo Leipzig



Torgau/Leipzig. Mit einem liebevoll gestalteten Präsentationsstand stellte sich das Team der 9. Sächsischen Landesgartenschau beim Halloween-Spektakel im Leipziger Zoo am vergangenen Wochenende vor. Das Interesse der Gäste sowohl an der schönen Renaissancestadt Torgau als auch an der Landesgartenschau im nächsten Jahr war riesig. Viele Besucher des Zoos freuen sich schon jetzt, Torgau und die LAGA im kommenden Jahr zu besuchen. Fotos: Stadt Torgau

Große Kreisstadt Torgau
Der Oberbürgermeister

BEKANNTMACHUNG

zur gemeinsamen Sitzung des Technischen und Verwaltungsausschusses
am 10.11.2021 um 17:00 Uhr
im Festsaal des Rathauses Torgau

I. ÖFFENTLICHE SITZUNG

1. ÖFFENTLICHE SITZUNG
0. Feststellung Beschlussfähigkeit, ordnungsgemäße Ladung und Bekanntgabe nicht-öffentlicher Beschlüsse
 1. Technischer Ausschuss
 - 1.1 Antrag auf Baugenehmigung BG/21/063 zur Errichtung eines Terrassendaches an ein vorhandenes Einfamilienhaus im Bebauungsplangebiet „Am Großen Teich“, im Baufeld WR2, Biberweg 31
Vorlagennr. 310/2021
Beratung und Beschlussfassung
 - 1.2 Vergabe von Bauleistungen
Junge Gärten Torgau TB 4 Junger Garten
Los 05 Spielgeräte Kletterlandschaften – 1. Nachtrag Materialpreissteigerung
Vorlagennr. 331/2021
Beratung und Beschlussfassung
 - 1.3 Gesamtfortschreibung des Integrierten Stadtentwicklungskonzeptes der Großen Kreisstadt Torgau (INSEK 2010)
Vorlagennr. 327/2021
Vorberatung
 - 1.4 Satzung zur Regelung des Kostenersatzes für Leistungen der Stadt Torgau im Brandschutz (Feuerwehrkostensatzung)
Vorlagennr. 328/2021
Vorberatung
 2. Verwaltungsausschuss
 - 2.1 Sitzungskalender des Stadtrates und der Ausschüsse für das Jahr 2022
Vorlagennr. 320/2021
Vorberatung
 - 2.2 Darlehensaufnahme der Landesgartenschau Torgau gGmbH
Vorlagennr. 325/2021
Vorberatung
 - 2.3 Feststellung des Jahresabschlusses der Großen Kreisstadt Torgau zum 31.12.2017 und Bericht über die Prüfung des Jahresabschlusses der Großen Kreisstadt Torgau zum 31.12.2017
Vorlagennr. 326/2021
Vorberatung
3. Protokollsprache - Protokoll vom 08.09.2021 (TA/VA)
4. Informationen/Anfragen

Barth
Oberbürgermeisterin

Schulassistenten unterstützten Lehrer in Torgau-Nordwest

Austausch mit Kultusminister Piwarz trägt jetzt erste Früchte

Torgau. Das Miteinander zwischen Schule und Elternhaus soll verstärkt und die Arbeit der Lehrer in Torgau Nordwest langfristig erleichtert werden. Darauf einigten sich Torgaus Oberbürgermeisterin Romina Barth und Sachsens Kultusminister Christian Piwarz bei dessen Besuch Mitte des Jahres in der Großen Kreisstadt. Nun trägt das damalige Gespräch erste Früchte.

Nachdem bereits im vergangenen Jahr eine Schulassistentin mit dem Sprachschwerpunkt Ungarisch für beide Bildungseinrichtungen im Stadtteil Nordwest eingesetzt wurde, folgen nun weitere. Im Ergeb-

nis einer Vor-Ort-Beratung im September mit Vertreter des Kultusministeriums, der Bildungsagentur, der Stadt und beider Schulen, konnte Anfang Oktober ein Sprach- und Integrationsmittler für die Grundschule im Stadtteil seine Arbeit aufnehmen. Seine Sprachschwerpunkt liegen im Tschechischen und Französischen. „Zwei weitere Stellen für Schulassistenten waren ausgeschrieben und sollen in Kürze besetzt werden“, zeigt sich Jennifer Dietze, Referentin für Soziales, Kindertagesstätten, Bildung und Sport optimistisch. Und auch Torgaus Oberbürgermeis-

terin Romina Barth zieht ein positives Zwischenfazit. „Mit der Besetzung dieser Stellen sind wir schon ein ganzes Stück weiter als noch im Sommer. Die oftmals vorhandene Sprachbarriere kann so langfristig und schrittweise abgebaut und die Arbeit der Lehrer unterstützt werden“, freut sich das Stadtoberrhaupt über das bisher Erreichte. Schulassistenten unterstützen im Unterricht, beim Erziehen, Beraten, Betreuen und Fördern der Schüler und entlasten Lehrkräfte von außerunterrichtlichen Tätigkeiten. Durch eine zweite pädagogische Kraft im Unterricht kann auf die Bedürfnis-

se einzelner Schüler gezielter eingegangen werden. Sprach- und Integrationsmittler haben die Aufgabe, die Betreuungslehrer, die als Berater, Mentoren und Integrationsbegleiter in Schulen für Schüler mit Migrationshintergrund tätig sind, zu unterstützen und eine sprachliche sowie kulturelle Brücke zwischen Schüler und Schule zu bauen. Darüber hinaus stehen sie den Eltern mit geringeren Deutschkenntnissen als Ansprechpartner in der Schule zur Verfügung und können beispielsweise beim Kontakt zu Ämtern und anderen außerschulischen Einrichtungen behilflich sein.

Stellenausschreibung

Die Stadtverwaltung Torgau hat zum **01.09.2022** zwei Ausbildungsplätze zum

Verwaltungsfachangestellten (m/w/d) in der Fachrichtung Landes- und Kommunalverwaltung

an. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der ausführlichen Ausschreibung unter www.torgau.eu – „Karriere“. Für weitere Informationen oder Fragen steht Ihnen Frau Susanne Felscher-Eichler unter der Rufnummer 03421-748 122 gern zur Verfügung.

Barth
Oberbürgermeisterin

Stellenausschreibung

Die Stadtverwaltung Torgau hat zum **nächstmöglichen Zeitpunkt** befristet als Elternzeitvertretung die Stelle als

Sachbearbeiter (m/w/d) Bürgerbüro (EG 8 TVöD)

neu zu besetzen. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der ausführlichen Ausschreibung unter www.torgau.eu – „Karriere“. Für weitere Informationen oder Fragen steht Ihnen Frau Susanne Felscher-Eichler unter der Rufnummer 03421-748 122 gern zur Verfügung.

Barth
Oberbürgermeisterin

Unverhoffte 113 500 Euro für Torgauer Stadtwald

Stadt freut sich über Auszahlung der Bundeswaldprämie

Torgau. Über die Bewilligung einer Bundeswaldprämie in Höhe von 113 500 Euro konnte sich die Stadt Torgau vor wenigen Tagen freuen. Bekommt sie doch auf diesem Weg genau 100 Euro pro Hektar für verschiedene Investitionen im Stadtwald. Es ist geplant, diese unter anderem für den dringend erforderlichen Waldwegebau und -ausbau, das Anlegen einer naturnahen Waldrandgestaltung, den Bau von Jagdeinrichtungen beziehungsweise das Anlegen eines Lehrpfades zu verwenden.

Die Bundesregierung hatte zusätzlich zu den bestehenden Fördermöglichkeiten aus dem Konjunktur- und

Zukunftspaket 500 Millionen Euro für den Erhalt und die nachhaltige Bewirtschaftung der Wälder in Form dieser einmaligen Prämie zur Verfügung gestellt. Mit der Prämie unterstützt die Bundesregierung Waldeigentümer, die sich mit einer aktiven, nachhaltigen und verantwortungsvollen Waldbewirtschaftung trotz der widrigen Umstände gegen den Klimawandel stemmen und dies durch eine unabhängige Zertifizierung dokumentieren. Auf der Grundlage der Richtlinie des Bundesministeriums für Ernährung und Landwirtschaft zum Erhalt und zur nachhaltigen Bewirtschaftung der Wälder hat die Stadt Torgau einen entsprechenden Antrag gestellt, der

wie eingangs erwähnt positiv beschieden wurde.

Voraussetzung für den Erhalt der Bundeswaldprämie war die PEFC-Zertifizierung des Stadtwaldes, die ebenfalls auf Antrag erteilt wurde. Bei dieser Zertifizierung handelt es sich um ein internationales Waldzertifizierungssystem, das eine nachhaltige Forstwirtschaft fördert und auf einem umfassenden Ansatz basiert, der ökologische, soziale und ökonomische Kriterien berücksichtigt. Die PEFC-Zertifizierung bestätigt, dass Wälder auf nachhaltige Weise gemäß strengen Standards bewirtschaftet werden, wozu sich die Stadt Torgau verpflichtet hat.

Kurzmeldung

Öffnungszeiten werden getauscht

Torgau. Auch um die Weihnachtszeit und den Jahreswechsel will die Stadt Torgau bestmöglich für ihre Bürger erreichbar sein. Deshalb werden die Öffnungszeiten des Rathauses wie üblich angepasst. So wandert der „lange Donnerstag“ sowohl vor Weihnachten als auch Silvester jeweils auf den Dienstag. Demnach ist das Rathaus am 21. und 28. Dezember bis 18 Uhr geöffnet, am 23. und 30. Dezember dafür nur bis 16 Uhr.



IMPRESSUM

HERAUSGEBER:
Stadt Torgau, Markt 1,
04860 Torgau

VERANTWORTLICH für den amtlichen Teil und die REDAKTION:
Stadt Torgau, Telefon: 03421 748-0
E-Mail: amtsblatt@torgau.de

ERSCHEINUNGSWEISE:
regulär 14-tägig samstags in der Torgauer Zeitung

HERSTELLUNG/VERTRIEB:
Torgauer Verlagsgesellschaft mbH & Co. KG
Elbstraße 3, 04860 Torgau

Die nächste Ausgabe der Stadtzeitung erscheint am 13. 11. 2021.